



PROJET DE SOUTIEN AUX POMPIERS VOLONTAIRES DE ROUMANIE  
A TRAVERS LE RESEAU OVR OPERATION VILLAGES ROUMAINS-SUISSE  
INFO-FLASH N° 40 – 02.11.2015

## « Spécial inaugurations »

Des nouvelles actualisées de notre action et des centres incendie de notre projet.

### Préparation des véhicules et voyage

Durant plusieurs semaines, Christophe Praz était à l'œuvre pour préparer les 2 camions tonne-pompe destinés au SVSU de Tușnad/Tusnád/HR (commune partenaire de la commune suisse de Marly/FR) et au centre régional de Lunca de Jos/Gyimesközéplak/HR (commune partenaire de la ville de Neuchâtel).

La préparation d'un camion, cela veut dire plusieurs heures de travail pour le contrôle mécanique, l'équipement en matériel selon les besoins (génératrice, matériel pionnier, etc.) et enfin le présenter pour contrôle technique au Service des automobiles. Merci Christophe pour ton travail et merci à celles et ceux qui nous donnent un coup de main.

Pour préparer le pickup reçu de la commune de Nendaz/VS et destiné au centre régional de Crucea/SV, cela a également nécessité des heures de travail afin de le transformer en véhicule de première intervention. Merci à Pierre-Alain Carron et Michel Dupraz pour les heures consacrées à la préparation de ce véhicule.



photo Fam. Carron

Après quelques sueurs froides, tout était prêt dans les délais et, vendredi 4 septembre au petit matin, 3 véhicules partent pour la Roumanie, à travers la Suisse, l'Autriche et la Hongrie pour rejoindre le județ d'Harghita.



Au volant : les instructeurs du Comité de pilotage Christophe Praz et Michel Gauye, les deux pompiers de Marly (commune partenaire de Tușnad/Tusnád) Olivier Oberson et Jean-Luc Humbert et les pilotes du pickup Nissan Manu Charbonnet et Jérôme Glassey.  
Merci d'avoir consacré 10 jours de vacances à l'acheminement de ces véhicules.

## Belle représentation pour les inaugurations

2 journées de fête avec, à chaque fois, une belle représentation des partenaires de notre projet pour l'une, l'autre ou pour les 2 cérémonies...

Pour ces évènements, une importante délégation suisse avait fait le déplacement, alors que l'ambassadeur de Suisse à Bucarest, M. Jean-Hubert Lebet, nous a fait le plaisir de participer à ces cérémonies, en compagnie de sa fille.

A relever la participation suivante :

- Le Comité de pilotage : Francisc Giurgiu (et son épouse Lilly), Christophe Praz, Michel Gauye et Pascal Praz
- Les représentants de l'OVR-Suisse : Rose-Marie Koch (secrétaire), Hubert Rossel (vice-président), Véra Rossel et Christiane Béguin (membres Comité), Pierre-Daniel Béguin, Pierre Lebacq (PVR-Belgique)
- Les chauffeurs qui ont acheminé ces véhicules : Manu Charbonnet, Jérôme Glassey, Olivier Oberson et Jean-Luc Humbert (pompiers de Marly)
- La délégation de la commune de Marly/FR (partenaire de Tușnad/Tusnád) avec M. Jean-Pierre Helbling (maire), Eric Romanens (vice-maire) et François Favre (président de l'Association)
- La délégation de la ville de Neuchâtel/NE (partenaire de Lunca de Jos/Gyimesközéplök) avec M. Philippe Haeberli (responsable du partenariat), accompagné de 2 ambulanciers de la ville
- La délégation de Moutier/BE (partenaire de la commune de Crucea/SV) avec M. Roland Mérimat (responsable du partenariat) et M. Roland Piquerez (Conseiller de ville)
- M. Gilles Marti, maire de la commune suisse de Puplinge/GE (partenaire de la commune de Plăieșii de Jos/Kásonaltíz/HR)

Les pompiers de l'IGSU, partenaire principal de notre projet, étaient représentés par le Col. Eugen Vișan (inspecteur général-adjoint à l'IGSU Bucarest) et l'équipe de l'IJSU d'Harghita emmenée par le Général Pop et le Col. Mustatea, ainsi que par la délégation de l'IJSU Onești/BC emmenée par le Col. Carașel. Le président de la Fédération des pompiers volontaires de Hongrie a également participé à la rencontre.



Une partie des invités

photo Pierre Lebacq



Comme à chaque inauguration, les communes qui ont déjà bénéficié de notre projet ont à cœur de participer à une nouvelle inauguration. Cette rencontre entre les représentants de plusieurs communes roumaines est un moment d'échanges appréciés de tous.

Ainsi, réunis autour de M. Endre Rafain maire de Tușnad/Tusnád et de M. Mihók Péter maire de Lunca de Jos/Gyimesközéplök, se sont retrouvés :

- M. Dorin Rusu, maire de la commune de Crucea/SV et la délégation des pompiers-volontaires de sa commune
- La délégation de Livezi/BC emmenée par le maire Gioni Craciun, le vice-maire et le chef du SVSU, ainsi que les représentants de la commune de Berzunți/BC
- La délégation de Gherla/CJ (partenaire de Nendaz/VS) emmenée par le Conseiller municipal Mircea Corobean
- M. Daniel Cabanon, vice-maire de la commune de Oltina/CT (partenaire de la ville de Martigny/VS)
- M. András Gergely, maire de la commune de Sânmartin/Csíkszentmárton/HR (partenaire de la commune de Meyrin/GE)
- M. Zoltán András, maire de la commune de Plăieșii de Jos/Kászonalház/HR (partenaire de la commune de Puplinge/GE)
- M. Dumitru-Viorel Marcu, maire de la commune de Goicea/DJ (partenaire de la ville de Vevey/VD) qui accueillera le prochain centre de notre projet

## **11 septembre : Remise d'un véhicule pour le SVSU de Tușnad/Tusnád**

C'est en fanfare qu'a été lancée cette inauguration avec un cortège des véhicules et des pompiers volontaires à travers tout le village, jusqu'au stade de football où s'est déroulée la cérémonie.



photo Hubert Rossel

Le SVSU est rattaché au centre régional de Sânmartin/Csíkszentmárton inauguré l'an passé. Avec ce camion basé à Tușnad/Tusnád, la région bénéficie d'une dotation idéale au service de la population.



Le camion pour Tușnad/Tusnád

photo Hubert Rossel

C'est en présence de 2 invités de marque, venus de Bucarest que s'est déroulée cette cérémonie.

En effet, après le mot d'accueil du maire de la commune, la parole a été donnée à SE M. Jean-Hubert Lebet, ambassadeur de Suisse en Roumanie, et au Colonel Eugen Vișan, adjoint de l'inspecteur-chef à l'IGSU à Bucarest, qui nous ont fait l'honneur de participer à cette rencontre.



Lors de la partie officielle

photo Pierre Lebacqz



photo Hubert Rossel

La cérémonie se poursuit avec le message du préfet de Harghita M. Andrei Jan-Adrian, de Francisc Giurgiu et Pascal Praz, présidents d'OVR-Roumanie et OVR-Suisse et du représentant des pompiers volontaires de Hongrie, invité à cet évènement.

Présent pour la première fois à Tușnad/Tusnád, le maire de la commune suisse de Marly, M. Jean-Pierre Helbling, adresse un message de la part du partenaire suisse, alors que M. Eric Romenens, vice-maire de Marly, et M. François Favre, président de l'Association Marly-Tușnad, remettent la clé du camion au maire Andre Rafain..

La partie officielle se termine avec le message du Général Pop, inspecteur-chef de l'IJSU Harghita qui remet un cadeau souvenir à tous les invités, puis le prêtre a procédé à la bénédiction des véhicules.



Remise de clé par le président de l'Association François Favre et le vice-maire de Marly Eric Romanens photo Pierre Lebacqz

La journée se poursuit à la maison de la culture avec le repas et la cérémonie anniversaire des 25 ans d'amitié, occasion pour les maires des 2 localités de renouveler officiellement le partenariat qui unit les 2 communes.

## 12 septembre : Inauguration à Lunca de Jos/Gyimesközéplok

C'est à la mairie de Lunca de Jos/Gyimesközéplok que le maire M. Péter Mihók accueille les invités pour cette seconde journée de fête, avant un déplacement « feux bleus et sirènes » au centre du village pour la cérémonie.



Le camion de Lunca de Jos/Gyimesközéplok suivi des autres véhicules de la région (photo Hubert Rossel)

La partie officielle donne l'occasion, une nouvelle fois, aux autorités et aux représentants de l'OVR et de l'ISU du județ Harghita d'adresser un message.

Cette rencontre à Lunca de Jos/Gyimesközéplok tient particulièrement à cœur de l'ambassadeur de Suisse Jean-Hubert Lebet qui est originaire du canton de Neuchâtel, dont la ville chef-lieu est le partenaire de Lunca de Jos/Gyimesközéplok.

Au nom de la ville de Neuchâtel, M. Philippe Haerberli adresse le message des autorités. Il est accompagné de 2 ambulanciers de la ville de Neuchâtel qui ont acheminé une ambulance pour le service officiel de Miercurea Ciuc/Csikszereda, M. Philippe Haerberli procède ensuite à la remise de la clé du camion au maire Péter Mihók.



Les orateurs de la partie officielle et la remise de la clé

photos Daniela Maier

Le centre régional de Lunca de Jos/Gyimesközéplak, qui regroupe 3 ou 4 communes de cette vallée, est très symbolique pour le Comité de pilotage du projet puisque ces communes se situent sur 2 județ celui de Harghita et celui de Bacău. Venu en voisin, le colonel Carașel du détachement ISU d'Onești adresse le message des pompiers du județ de Bacău.



Photo de famille pour les pompiers de Lunca de Jos/Gyimesközéplak

photo Daniela Maier

Dernier véhicule qui doit être remis : un pickup de première intervention, destiné au centre régional de Chiril-Crucea, partenaire de la commune de Moutier.

M. Roland Piquerez, conseiller de ville, adresse le message des autorités, tandis que M. Roland Mérillat, responsable du partenariat, relève la bonne collaboration avec la commune de Crucea qui reçoit un troisième véhicule dans le cadre du projet pompiers OVR. Sous le regard des chauffeurs qui ont acheminé ce véhicule en Roumanie, les pompiers volontaires de Crucea reçoivent la clé de ce véhicule.



Message de Roland Mérellat

photo Daniela Maier



Le véhicule pour Crucea  
Photo Hubert Rossel



au centre, les 2 chauffeurs qui ont acheminé le véhicule avec les pompiers volontaires  
photo Daniela Maier

La journée se poursuit à la salle des fêtes où, à l'invitation de la mairie, les participants découvrent la gastronomie et le folklore de cette région de Gyimes.



Groupe folklorique de Lunca de Jos/Gyimesközéplek

photo Pierre Lebacqz



## Au centre de notre projet : se rencontrer

Le financement par le programme de coopération Suisse-Roumanie touche à sa fin... Il reste encore plusieurs actions à réaliser d'ici la fin du printemps.

Le Comité de pilotage est heureux de relever qu'entre le cours de formation de Sânmartin/Csíkszentmárton et les inaugurations de Tușnad/Tusnád et Lunca de Jos/Gyimesközéplak, la totalité des centres régionaux ou SVSU de notre projet étaient représentés officiellement par le maire ou un de ses adjoints, mais aussi par des pompiers-volontaires ou des amis. Une preuve de l'intérêt porté par les différents partenaires à notre projet en Roumanie mais aussi du plaisir de se retrouver, inauguration après inauguration.

La rencontre, en Roumanie, de plusieurs membres du Comité OVR-Suisse ou représentants des communes membres démontre que, en Suisse aussi, nos membres se sont reconnus dans cette action.

La présence et le soutien, inauguration après inauguration, de l'ambassadeur de Suisse M. Jean-Hubert Lebet ou d'un représentant de l'ambassade est également pour nous un signe fort que nos autorités suisses croient dans les échanges nés de ce projet.

Mais surtout le soutien reçu de la part des représentants de l'IGSU et des ISU de tous les județ concernés nous a encouragés à poursuivre nos actions.

## Agenda du Comité de pilotage

Date	Lieu	Activité
5-7 novembre 2015	Iași	Présentation de notre projet lors du forum de la coopération décentralisée Belgo-Roumain
30 novembre 2015	Bucarest	Rencontre du Comité de pilotage
1 <sup>er</sup> décembre 2015	Bucarest	Le Comité de pilotage est convié à assister au défilé militaire organisé à l'occasion de la Fête nationale roumaine
4 décembre 2015	Nendaz (VS)	Présentation du projet à l'occasion de l'Assemblée générale de l'Association Nendaz-Gherla

Prochain numéro Info-Flash : décembre 2015

Vous retrouverez l'actualité de notre projet « Pompiers » sur le site :

[www.ovr-suisse.ch](http://www.ovr-suisse.ch)

Demandez à recevoir notre INFO-FLASH ou dites nous à qui l'envoyer par un simple mail à [pascal-praz@bluewin.ch](mailto:pascal-praz@bluewin.ch) (également par poste sur demande)

---

Adresse pour correspondance et informations :

Pascal Praz - Chemin du Creux 58 - CH-1996 Basse-Nendaz

Tél. 0041 : 27 288.22.43 - Mobile : 0041 79 416.27.40 - mail : [pascal-praz@bluewin.ch](mailto:pascal-praz@bluewin.ch) - [www.ovr-suisse.ch](http://www.ovr-suisse.ch)





## ILS SOUTIENNENT NOTRE PROJET :

Vous trouverez la liste actualisée des parrains, membres du groupe de soutien et sponsors. Nous les remercions chaleureusement pour le soutien apporté à notre projet.

Parrains de l'un des véhicules acheminés en Roumanie :

- M. Marc AYMON, chanteur, Sion (VS) (2010)
- M. Francis DUMAS, Président de la commune de Nendaz (VS) (2012)
- M. Jean-Hubert LEBET, Ambassadeur de Suisse, Bucarest (2012)
- SE Mme Anca OPRIS, Ambassadeur de Roumanie. Berne (2012)
- SE M. Ionel-Nicu SAVA, ancien Ambassadeur de Roumanie, Berne (2010)

Groupe de soutien à notre projet :

- Mme Josiane AUBERT, Conseillère nationale, Le Chenit (VD)
- M. Didier BERBERAT, Conseiller aux Etats, La Chaux-de-Fonds (NE)
- M. Yannick BUTTET, Conseiller national, Collombey (VS)
- M. Raphaël COMTE, Conseiller aux Etats, Neuchâtel (NE)
- M. Stéphane COPPEY, Président de la ville de Monthey (VS)
- M. Lucien COTTIER, Coordination suisse des sapeurs-pompiers, Berne (BE)
- M. Robert CRAMER, Conseiller aux Etats, Genève (GE)
- M. Jean-René FOURNIER, Conseiller aux Etats, Sion (VS)
- M. Jean-René GERMANIER, Conseiller national, Vétroz (VS)
- M. Pierre MAUDET, Conseiller d'Etat, Genève (GE)
- Mme Liliane MAURY PASQUIER, Conseillère aux Etats, Genève (GE)
- Mme Isabelle MORET, Conseillère nationale, Lausanne (VD)
- Mme Valérie PILLER CARARD, Conseillère nationale, Font (FR)
- M. Luc RECORDON, Conseiller aux Etats, Lausanne (VD)
- M. Stéphane ROSSINI, Président du Conseil national, Nendaz (VS)
- M. Paul-André ROUX, ancien Conseiller national, Grimisuat (VS)
- M. Jean-François STEIERT, Conseiller national, Fribourg (FR)
- M. Nicolas VOIDE, Président du Grand Conseil, Martigny (VS)
- M. Eric VORUZ, Conseiller national, Morges (VD)
- M. Laurent WEHRLI, Président Fédération suisse des sapeurs-pompiers, Montreux (VD)

Avec le soutien de la

Confédération Suisse dans le cadre du programme



**PROGRAMUL DE COOPERARE ELVEȚIANO-ROMÂN**  
**SWISS-ROMANIAN COOPERATION PROGRAMME**



## Avec le soutien de nos

### Partenaires pompiers des centres régionaux



St-Légier –la Chiésaz



SAPEURS POMPIERS



MONTHEY & ENVIRONS

D'autres partenaires pompiers suivront....

### Partenaires pompiers (matériel et équipement)





## Partenaires et sponsors

*SC TRANSPORT CSATA LEVENTE SRL GHEORGHENI*

---



Maierstudio, arhitectura + design, Cluj-Napoca (RO)

**IL RESTE ENCORE DE LA PLACE ... POUR DE NOUVEAUX SPONSORS ET PARTENAIRES**